



Social Security

Come Il Lavoro Riguarda Suoi Sussidi

2008

www.socialsecurity.gov

Come Il Lavoro Riguarda Suoi Sussidi

È possibile percepire sussidi Social Security di pensionamento o per familiari superstiti anche se si svolge un'attività lavorativa. Tuttavia, se si ha un'età inferiore a quella del pensionamento completo e se il reddito da lavoro è superiore a determinati importi, i sussidi possono subire riduzioni. È importante notare, però, che le riduzioni sui sussidi non vanno realmente perse. Quando si raggiunge l'età del pensionamento completo, il sussidio sarà aumentato per compensare i sussidi trattenuti a causa dei guadagni superiori. (Il coniuge e i familiari superstiti che percepiscono i sussidi perché hanno a loro carico figli minorenni o invalidi non ricevono i sussidi maggiorati all'età del pensionamento completo, se i sussidi sono stati trattenuti per lavoro.)

***NOTA:** Per chi percepisce i sussidi d'invalidità o i sussidi SSI (Supplemental Security Income: reddito previdenziale supplementare) si applicano regole diverse. Chi rientra in questa categoria deve dichiarare tutti i redditi da lavoro alla Social Security. Anche le attività lavorative svolte fuori dagli USA sono soggette a regole differenti. Chi lavora (o ha intenzione di lavorare) all'estero può rivolgersi alla Social Security per informazioni.*

Quanto si può guadagnare senza perdere i sussidi?

Se lei è nato dal gennaio 2, 1941, a gennaio 1, 1943, l'età del pensionamento completo è 65 anni e 10 mesi. Se lei è nato dal gennaio 2, 1943, a gennaio 1, 1955, l'età del pensionamento completo è di 66 anni. Se lavora e Se lavora e ha raggiunto l'età del pensionamento completo, poi ricevere tutti i sussidi, indipendentemente da quanto guadagna. Per chi in tutto l'anno in corso non ha ancora compiuto l'età del pensionamento completo sono previsti dei limiti al reddito da lavoro che si può guadagnare pur continuando a ricevere gli interi sussidi Social Security. Se per tutto il 2008 lei non avrà ancora compiuto l'età del pensionamento completo dovrà detrarre dai sussidi \$1 per ogni \$2 guadagnati oltre l'importo di \$13,560

Se compirà l'età del pensionamento completo nel corso del 2008, dovrà detrarre dai sussidi \$1 per ogni \$3 guadagnati oltre l'importo di \$36,120 fino al mese dell'età di pensionamento completo.

Gli esempi che seguono illustrano gli effetti di tali regole nel suo caso specifico:

Supponendo che lei cominci a percepire i sussidi Social Security a 62 anni nel gennaio 2008 e che il suo assegno ammonti a \$600 il mese (\$7,200 l'anno). Durante l'anno i suoi redditi da lavoro ammontano a \$20,480 (\$6,920 oltre il limite di \$13,560). Dai suoi sussidi

Social Security sarebbero detratti \$3,460 (\$1 per ogni \$2 guadagnati oltre il limite) A tal fine, saranno trattenuti i pagamenti di tutti i sussidi dal gennaio 2008 al giugno 2008. A partire dal luglio 2008, riceverà il sussidio di \$600 e questo importo sarà pagato ogni mese per il resto dell'anno. Nel gennaio 2009 Le sarà corrisposto l'importo aggiuntivo di \$140, trattenuto nel giugno 2008.

Oppure, diciamo, che non ha raggiunto l'età del pensionamento completo all'inizio dell'anno, però la raggiungi il novembre 2008. Lei ha guadagnato \$37,680 nel diece mese da gennaio ad ottobre. Durante questo periodo, noi retiniamo \$520 (\$1 per ogni \$3 guadagnati oltre il limite di \$36,120). A tal fine, Le sarà trattenuto il primo assegno dell'anno. A partire dal febbraio 2008, riceverà il sussidio di \$600 e questo importo Le sarà corrisposto ogni mese per il resto dell'anno. Gli \$80 restanti saranno pagati nel gennaio 2009.

Redditi da lavoro e sussidi: quale importo sarà corrisposto?

La tabella di seguito fornisce un'indicazione sui sussidi Social Security che le sarà erogata per il 2008 in base all'importo dei sussidi stessi e al suo reddito da lavoro previsto.

Per chi non ha raggiunto l'età del pensionamento completo in tutto l'anno intero.

<i>Se l'importo mensile dei sussidi Social Security è</i>	<i>E Lei guadagna</i>	<i>L'importo annuale dei sussidi percepiti sarà</i>
\$700	fino a \$13,560	\$8,400
\$700	\$15,000	\$7,680
\$700	\$20,000	\$5,180
\$900	fino a \$13,560	\$10,800
\$900	\$15,000	\$10,080
\$900	\$20,000	\$7,010
\$1100	fino a \$13,560	\$13,200
\$1100	\$15,000	\$12,480
\$1100	\$20,000	\$9,980

Quali redditi si calcolano, e come sono calcolati?

Nel caso dei lavoratori dipendenti, il solo reddito di cui si tiene conto ai fini del limite per i sussidi Social Security sono i guadagni lavorativi. Per i lavoratori autonomi, si tiene conto solo degli utili netti da lavoro autonomo. Non entrano quindi nel calcolo redditi quali altri sussidi governativi, utili da investimenti, interessi, pensioni, rendite e plusvalenze.

Per i lavoratori dipendenti, il reddito si calcola al momento in cui è guadagnato, non quando è pagato. In caso di guadagni che si riferiscono al lavoro d'un determinato anno ma che saranno

pagati l'anno successivo, non si dovranno calcolare tali guadagni per l'anno in cui sono stati incassati. Sono esempi di questo tipo di reddito la retribuzione per giorni di ferie o malattia non goduti e i premi di produzione.

Per i lavoratori autonomi, il reddito si calcola nel momento in cui è incassato—non guadagnato—salvo il caso in cui si sia retribuiti dopo aver acquisito il diritto al sussidio Social Security per prestazioni svolte prima di avere acquisito tale diritto.

Regola speciali per il primo anno di pensionamento

A volte chi va in pensione a metà dell'anno ha già superato il limite di reddito da lavoro ammesso per ricevere i sussidi. Per questo sono previste regole speciali per i redditi da lavoro di un particolare anno, generalmente il primo anno di pensionamento. Secondo a tali regole si potrà percepire tutto l'importo del sussidio Social Security per un intero mese in cui si è in pensione, indipendentemente dal reddito annuale.

Nel 2008, una persona che non ha raggiunto l'età del pensionamento completo è considerata in pensione se ha redditi da lavoro fino a \$1.130 mensili. Ad esempio: Marcello Bianco va in pensione a 62 anni il 30 ottobre 2008. Fino a tale data guadagnerà \$45,000.

Da novembre comincia a lavorare in un impiego part-time in cui guadagna \$500 al

mezzo. Anche se il suo reddito per l'anno è notevolmente superiore al limite fissato per il 2008 (\$13,560), percepirà il sussidio Social Security per i mesi di novembre e dicembre. Ciò dipende dal fatto che il suo reddito in quei mesi è pari o inferiore a \$1,130, vale a dire il limite mensile per chi non ha ancora raggiunto l'età del pensionamento completo. Se in uno di questi mesi (novembre o dicembre) il sig. Bianco guadagna più di \$1,130, per quel mese non percepirà i sussidi. A partire dal 2009, il solo limite applicabile nel suo caso sarà quello annuale.

Inoltre, per i lavoratori autonomi, si tiene conto della quantità di lavoro svolta per stabilire se la persona è effettivamente in pensione. Un modo per accertarlo è verificare la quantità di tempo dedicata al lavoro. In linea generale, se il lavoratore dedica alla sua attività più di 45 ore al mese non è considerato in pensione; se lavora meno di 15 ore al mese è in pensione. Tra le 15 e le 45 ore al mese il lavoratore non è considerato in pensione, se la sua attività richiede molta preparazione o se gestisce un'azienda di proporzioni rilevanti.

Dichiarazione di variazioni nel reddito

L'importo dei sussidi da erogare a lei nel 2008 è calcolato in base al reddito previsto per l'anno in corso che è stato dichiarato alla Social Security. Se ritiene che il suo reddito da lavoro per il 2008 sarà diverso da quello inizialmente dichiarato, la preghiamo di informarci subito.

Se altri familiari avessero ricevuto sussidi in base alla sua posizione lavorativa, il reddito da lavoro da lei guadagnato dopo che avrà iniziato

a percepire i sussidi di pensionamento potrebbe determinare una riduzione dei sussidi erogati anche ai familiari. Comunque, se il coniuge o i figli ricevano sussidi come familiari, i loro guadagni influiscono solo sui loro sussidi.

Se ha bisogno d'assistenza per il calcolo dei vostri guadagni, si rivolga ad un nostro ufficio. Prima di telefonare, si accerti di avere a portata di mano il suo numero Social Security.

Se i sussidi vengono trattenuti per motivi di lavoro, successivamente si riceveranno sussidi mensili più elevati?

Sì. Se una parte dei sussidi di pensionamento viene trattenuta per motivi di reddito, a partire dal raggiungimento dell'età del pensionamento i sussidi spettanti subiranno un aumento che terrà conto dei mesi in cui i sussidi sono stati trattenuti.

Per esempio, supponiamo che Le spettino dei sussidi di pensionamento al raggiungimento dei 62 anni di età nel 2007 e che il pagamento sia di \$750 al mese. Successivamente ritorna a lavorare e Le vengono trattenuti 12 mesi di sussidi. I sussidi saranno quindi ricalcolati quando raggiungerà l'età del pensionamento completo, ovvero a 66 anni, e Le saranno corrisposti \$800 al mese (in valuta al giorno d'oggi). Oppure, si può verificare il caso che Lei guadagni moltissimo tra l'età di 62 e 66 anni e che tutti i sussidi di quegli anni Le siano trattenuti. In tal caso, Le sarà corrisposto un importo di \$1,000 al mese a partire dall'età di 66 anni.

Il reddito da lavoro può determinare un aumento dei sussidi?

Sì. Ogni anno la posizione di tutti i beneficiari di sussidi Social Security che continuano a lavorare viene riesaminata. Se il reddito da lavoro dell'ultimo anno risulta essere tra i più alti, l'importo dei sussidi viene calcolato e vengono pagati gli aumenti. Si tratta di una procedura automatica che normalmente termina entro il mese d'Ottobre dell'anno successivo. Ad esempio, entro Ottobre 2008 lei dovrebbe ricevere un aumento per i redditi da lavoro del 2007, se tali redditi hanno determinato un incremento dell'importo dei sussidi. L'aumento sarebbe retroattivo dal gennaio 2008.

Come contattare la Social Security

Per altre informazioni e per consultare le nostre pubblicazioni v'invitiamo a visitare il nostro sito www.socialsecurity.gov o telefonare al numero verde **1-800-772-1213** (per i non udenti o deboli d'udito è a disposizione il numero TTY **1-800-325-0778**). Tutte le telefonate saranno trattate con la massima riservatezza. Il centralino risponde a domande specifiche dal lunedì al venerdì ore 7 di mattina alle 7 di sera. È disponibile anche un servizio di interprete gratuito telefonicamente o presso gli uffici locali. Potrete ricevere informazioni anche tramite il nostro servizio di centralino automatizzato attivo 24 ore su 24.

Inoltre desideriamo avere la certezza che gli utenti ricevono un servizio cortese e accurato. Per questo motivo alcune telefonate sono sottoposte al controllo di un secondo addetto Social Security.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10069-IT
How Work Affects Your Benefits (Italian)
January 2008